

Presentación

LA DISPONIBILIDAD LÉXICA COMO ELEMENTO FACILITADOR EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS

ESTER TRIGO IBÁÑEZ
Universidad de Cádiz

INMACULADA CLOTILDE SANTOS DÍAZ
Universidad de Málaga

La enseñanza de lenguas modernas se enfrenta a constantes desafíos en un mundo globalizado, donde las competencias lingüísticas no solo representan un medio de comunicación, sino también una herramienta esencial para la integración cultural y profesional. En este contexto, el monográfico que hoy presentamos: “La disponibilidad léxica como elemento facilitador en la enseñanza de lenguas”, se configura como un espacio para explorar cómo la disponibilidad léxica puede contribuir al desarrollo de competencias lingüísticas efectivas en diversos contextos educativos.

Bajo la coordinación de las doctoras Ester Trigo Ibáñez, de la Universidad de Cádiz e Inmaculada Clotilde Santos Díaz, de la Universidad de Málaga, este número reúne un conjunto de investigaciones enmarcadas en la Disponibilidad Léxica. En estas páginas, desde diversas perspectivas y contextos, se aborda la relación entre el léxico disponible y su aplicación didáctica en la enseñanza de lenguas. En él han participado investigadores de distintos países, como España, Italia, Portugal y Vietnam.

El primer artículo, a cargo de Sarai de Regla Cruz Ventura y Marta Samper Hernández, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, analiza la producción léxica en el contexto de la formación de futuros docentes, destacando cómo los estudiantes de grado y máster de educación desarrollan competencias diferenciadas en torno al léxico relacionado con el ámbito educativo. Este estudio abre una reflexión sobre la conexión entre la formación académica y el uso de un léxico específico en contextos profesionales.

Por su parte, Guadalupe de la Maya Retamar y Magdalena López-Pérez, de la Universidad de Extermadura, exploran en el segundo artículo los errores ortográficos y fonológicos en inglés como lengua extranjera en estudiantes de distintos niveles educativos. Sus hallazgos no solo evidencian las áreas de mejora en la adquisición del inglés, sino que también subrayan la necesidad de integrar estrategias más efectivas para abordar estos retos.

El interés por el léxico disponible en contextos culturales específicos queda reflejado en la investigación realizada por Phuc Tran, de la Universidad de Ciencias Sociales y Humanidades-Universidad Nacional de Vietnam y Antonio Manuel Ávila

Muñoz, de la Universidad de Málaga, quienes investigan el léxico de estudiantes vietnamitas de Español como Lengua Extranjera (ELE). Este estudio destaca cómo los factores culturales y contextuales influyen en la disponibilidad léxica, señalando caminos para adaptar la enseñanza del español a estas particularidades.

A continuación, Giulia Nalesso, de la Università degli Studi di Padova, en el cuarto artículo, examina la correspondencia entre el léxico disponible de estudiantes de ELE en nivel B2 y las nociones específicas del Plan Curricular del Instituto Cervantes. Su análisis invita a reflexionar sobre la alineación entre las expectativas pedagógicas y las competencias reales de los aprendientes.

Por su parte, Mirta Fernández dos Santos y Cláudia Silva Soares, de la Universidade do Porto presentan, en el quinto artículo, un estudio pionero sobre la disponibilidad léxica en estudiantes de portugués como lengua extranjera, llenando un vacío en la investigación lusófona. Este trabajo no solo amplía el alcance del tema, sino que también establece un puente metodológico entre investigaciones previas en español y portugués.

Finalmente, el monográfico incluye dos estudios centrados en el ámbito escolar. El primero corre a cargo de Rocío Escudero Sánchez, Inmaculada Clotilde Santos Díaz, de la Universidad de Málaga y Ester Trigo Ibáñez, de la Universidad de Cádiz. Estas autoras analizan cómo el tipo de centro educativo influye en la evolución del léxico bilingüe en estudiantes de primaria. Por otro lado, Cristina Victoria Herranz Llácer, de la Universidad Rey Juan Carlos, investiga el impacto del conocimiento de una tercera lengua extranjera en la disponibilidad léxica de estudiantes de secundaria y bachillerato en inglés como L2. Ambos artículos destacan la importancia de las experiencias educativas y lingüísticas en el desarrollo del léxico disponible.

Cierran el número dos reseñas que aportan información sobre dos libros de reciente publicación relacionados con los estudios de léxico disponible. La primera corre a cargo de María Cruces Rodríguez, de la Universidad de Málaga y se centra en la obra coordinada por Antonio Manuel Ávila Muñoz y Alba Segura Lores, publicado en la editorial Tirant humanidades en 2024 y titulado: *Los estudiantes andaluces ante los nuevos retos de una sociedad en transformación. Percepciones, reflexiones y propuestas de actuación administrativa y educativa*. La segunda está escrita por María del Carmen Navarro Rubio, de la Universidad de Málaga y analiza el monográfico coordinado por Antonio Manuel Ávila Muñoz e Inmaculada Clotilde Santos Díaz, publicado también en 2024 en la editorial Peter Lang y titulado: *Avances y desarrollo de los estudios sobre el léxico disponible. Una aproximación desde la variación léxica*.

En conjunto, los trabajos aquí presentados aportan nuevas perspectivas y datos relevantes sobre el papel del léxico disponible en la enseñanza de lenguas modernas. Más allá de su valor académico, estos estudios ofrecen herramientas prácticas y reflexiones útiles para docentes, estudiantes, investigadores y responsables educativos interesados en mejorar los procesos de enseñanza y aprendizaje lingüístico.

Agradecemos, como editoras invitadas, profundamente a los autores y autoras por su valiosa contribución ya que sus propuestas han permitido consolidar este esfuerzo colectivo. Consideramos que este monográfico representa un paso adelante en la comprensión y aplicación de la disponibilidad léxica en la enseñanza de lenguas y esperamos que inspire futuras investigaciones y prácticas pedagógicas.